



THEATRE DU LIN

14-18 vue d'ailleurs **Lectures au bord du jeu**

création
Théâtre du Lin

conception – interprétation
Catherine Le Goff et Frédéric Tellier

avec la complicité de Valérie Jallais - Cie La Lune Bleue

Théâtre du Lin
Maison du Théâtre - 24, rue Saint-Leu - 80000 AMIENS
03 22 80 81 89 - theatredulin@aliceadsl.fr - www.theatre-du-lin.fr

Les Lectures au bord du jeu

Ces lectures au bord du jeu donnent à entendre et à « voir » des romans, nouvelles, récits ou autres écrits. Par la mise en valeur des dialogues et des situations dramatiques, les adaptations soulignent la théâtralité de textes empruntés aux chefs-d'œuvre de la littérature, tout en respectant la structure des œuvres choisies.

Un espace scénique restreint. Deux comédien(ne)s à leur pupitre ou texte en main. Quelques accessoires ou attributs vestimentaires. Un environnement sonore ludique et minimal. Le recours à des signes simples, justes et nécessaires... pour une théâtralité au service de l'écoute.

Le cycle 14-18 vue d'ailleurs

Que se passait-il lors de la Première Guerre Mondiale dans d'autres pays que la France et l'Allemagne ? ailleurs en Europe... en Russie ? dans les Balkans ? et plus loin... sur le pourtour du bassin méditerranéen ? *14-18 vue d'ailleurs* : un choix de témoignages non franco-centrés pour mieux comprendre cet événement historique majeur et ses conséquences, sur le continent européen ou au-delà, dans le XXe siècle qui s'annonce.

YASHKA, JOURNAL D'UNE COMBATTANTE
de MARIA BOTSCHKAREVA, Russie 1914-1917

Simple paysanne, Maria Botchkavera, alias Yashka s'engage dans l'armée du Tsar dès 1914. Après la Révolution de mars 1917, elle obtient du gouvernement provisoire de créer un bataillon de femmes sous son commandement. L'un des aspects remarquables de ce témoignage, consiste en la brèche symbolique dans la domination masculine que constitue le fait, pour une femme, de porter les armes. Il reflète par ailleurs l'effondrement progressif de l'Empire Russe : incapacité à mobiliser hommes et matériel, improvisation et impréparation générales, dégradation du moral des troupes sous l'effet des défaites et des rumeurs relatives à la famille impériale.

Yashka, journal d'une femme combattante, texte présenté Stéphane Audoin-Rouzeau et Nicolas Werth, Editions Armand Colin, 2012 – ISBN : 978-2-262-02765-0

LA GUERRE DANS LES BALKANS
de JOHN REED, Serbie 1915

Journaliste américain, John Reed se rend en Europe quand éclate la guerre sur le Vieux Continent. Indésirable en France pour avoir dénoncé la boucherie des tranchées, il poursuit sa route dans les Balkans. Le conflit a jailli de cette région, longtemps sous domination ottomane, sur fond de nationalismes rivaux. Début 1915, les Russes et les Franco-Britanniques soutiennent la Serbie, attaquée par les troupes austro-hongroises bientôt appuyées par celles de la Bulgarie. Des hommes et des femmes meurtris par le conflit et les épurations ethniques, des empires au bord de l'effondrement... telle est la tragédie décrite avec précision et humanité par l'auteur.

La Guerre dans les Balkans, de John Reed, traduction et présentation de François Maspéro, Editions du Seuil, 1998 – ISBN-13 : 9782020282291

CHRONIQUES DE GUERRE
DIVERS AUTEURS, Méditerranée 1914-1918

Extraits de reportages réalisés par de grands écrivains ou observateurs privilégiés, les textes ici rassemblés évoquent le pourtour du bassin méditerranéen lors de la 1^{ère} Guerre Mondiale. De l'Italie à la Syrie, en passant par la Grèce et le détroit des Dardanelles, la Grande Guerre a laissé là aussi des traces multiples dont témoignent le romancier anglais H.G. Wells, le romancier américain Hemingway, l'officier turc Rusen Esref Ünaydin, le correspondant de guerre français Albert Londres, l'aventurier britannique T.E. Lawrence... Le démembrement de l'Empire Ottoman par la France et l'Angleterre est l'un des faits les plus marquants dans ce contexte historique et géographique.

14-18 Grands Reportages, textes réunis par Alain Quella-Villéger et Timour Muhidine. Editions Omnibus, 2005 – ISBN : 978-2-258-06396-9